Searcher #_____
Matrix # _____

<SITE NAME>
INTERACTIVE CROSS LANGUAGE EVALUATION FORUM 2002 STUDY
ENTRY QUESTIONNAIRE

- What's the highest degree/diploma you received or pursuing?

  degree _____ major _____ year _____

- What is your occupation?

- What is your gender?

  ❏ Female   ❏ Male

- What is your age?

  _____ years old.

- Have you participated in previous TREC/ICLEF Searching Studies?

  ❏ Yes, please specify   ❏   TREC   ❏   ICLEF
  ❏ No

- Overall, you've been doing online searching for _____ years?

Please circle the number closest to your experience

How much experience have you had in	No experience		Some experience		A great deal of experience
1. using a point-and-click interface (e.g., Macintosh, Windows)	1	2	3	4	5
2. searching on computerized library catalogs either locally (e.g., your library) or remotely (e.g., the U.S. Library of Congress)	1	2	3	4	5
3. searching on commercial online systems (e.g., BRS Afterdark, Dialog, Lexis-Nexis)	1	2	3	4	5
4. searching on world wide web search services (e.g., Alta Vista, Google, Excite, Yahoo, HotBot, WebCrawler)	1	2	3	4	5
5. using Machine Translation software or free web translation services (BabelFish, Systran, Universal Translator, etc).	1	2	3	4	5

Please circle the number that is closest to your searching behavior

	Never	Once or twice a year	Once or twice a month	Once or twice a week	Once or twice a day
6. How often do you conduct a search on any kind of system?	1	2	3	4	5

Please circle the number that indicates to what extent you agree with the following statement

	Strongly Disagree	Disagree	Neutral	Agree	Strongly Agree
7. I enjoy carrying out information searches.	1	2	3	4	5

Please indicate your knowledge of <DOCUMENT LANGUAGE>

	none	poor	average	good	Excellent
8. My reading skills in <doc language> are	1	2	3	4	5

PLEASE STOP ✋

<SITE NAME>
INTERACTIVE CROSS LANGUAGE EVALUATION FORUM 2002 STUDY
POST-SEARCH QUESTIONNAIRE

Please answer the following questions, as they relate to this specific topic.

	Not at all		Somewhat		Extremely
1. Are you familiar with this topic?	1	2	3	4	5
2. Was it easy to get started on this search?	1	2	3	4	5
3. Was it easy to formulate queries on this topic?	1	2	3	4	5
4. <specific question(s) related to the experiment design of individual site>	1	2	3	4	5
5. Was it easy to judge relevant documents on this topic?	1	2	3	4	5
6. Do you have confidence in your judgments?	1	2	3	4	5

PLEASE STOP ✋

Searcher #_____
System   _____

Now, please consider the searching experience that you just had with this system

	Not at all		**Somewhat**		**Extremely**
1. How easy was it to search documents with this system?	1	2	3	4	5
2. <specific question(s) related to the experiment design of individual site>	1	2	3	4	5
3. Overall, was it easy to make relevance judgments with this system?	1	2	3	4	5

Please write down any other comments that you have about your experience with this system here. Thank you!

PLEASE STOP ✋

Searcher #_____
Matrix #   _____

<SITE NAME>
INTERACTIVE CROSS LANGUAGE EVALUATION FORUM 2002 STUDY
EXIT QUESTIONNAIRE[*]

Please consider the entire cross language retrieval experience that you just had when you respond to the following questions.

	Not at all		Somewhat		Completely
1. To what extent did you understand the nature of the cross language retrieval task?	1	2	3	4	5
2. How different did you find the systems from one another?	1	2	3	4	5

3. Which of the two systems did you find easier to learn to use?

       ❏ SYSTEM 1   ❏ SYSTEM 2   ❏ No difference

4. Which of the two systems did you find easier to use?

       ❏ SYSTEM 1   ❏ SYSTEM 2   ❏ No difference

5. Which of the two systems did you like the best overall?

       ❏ SYSTEM 1   ❏ SYSTEM 2   ❏ No difference

6. What did you like about each of the systems?

---

[*] This part of questionnaire can be used as the guideline questions for an exit interview of the subjects.

7. <specific question(s) related to the experiment design of each site>

8. Please list any other comments that you have about your overall search experience.

YOU HAVE FINISHED THE WHOLE EXPERIMENT, THANK YOU!!!!

Searcher #_____
System: ❏ System 1   ❏ System 2
Topic # _____

<SITE NAME>
INTERACTIVE CROSS LANGUAGE EVALUATION FORUM 2002 STUDY
EXPERIMENTER NOTE FORM

Make a note of questions or comments that the participants have. You may also make a note of any problems you notice them having or anything that seems interesting to you about their searching behavior.